



Il periodico per i soci della Croce Bianca



50%
DANKE GRAZIE
00

Cod. fisc. 80006120218

→ IL SUO 5X1000 PER I NUOVI DEFIBRILLATORI PUBBLICI ←

Spettabile socio, caro amico,

la nostra associazione Le sta molto a cuore. Questo lo deduciamo dall'aumento dei soci, che senza dubbio ci attestano una grande considerazione della popolazione. Grazie di cuore per questo! È dalla fondazione dell'associazione più di 50 anni fa che ci sta molto a cuore riempire le lacune nella catena di soccorso. Molto è già stato ottimizzato in quest'ambito, ma c'è ancora molto da fare. Sicuramente non ci riposeremo sugli allori degli ultimi anni e decenni.

A Bolzano l'anno scorso è iniziato il progetto "Defibrillazione precoce Alto Adige": sono apparecchi di defibrillazione semiautomatica pubblicamente accessibili con i quali immediatamente possono essere salvate vite umane. L'importanza per l'associazione e il nostro territorio di queste novità e di altri progetti finanziati con i proventi del 5x1000 lo può consocere sulle prossime pagine di questa edizione della LIVE.

Siamo fieri che la Croce Bianca ha raggiunto un record storico nel 2016: ha superato i 3.000 volontari e questo la fa ancora più potente. Questo, per la popolazione, vuol dire che anche in futuro saremo presenti a tappeto e potremo così aiutare in casi d'emergenza in modo competente, perché il volontariato è la forte base dell'associazione.

Perché la Croce Bianca ha un afflusso continuo così forte? Molto semplice! È nel sangue degli altoatesini l'entusiasmo per la collaborazione volontaria. Questo impegno, che non è ovvio, ha anche contribuito al successo della Croce Bianca.



Vorremmo sottolineare ancora una volta che anche Lei, come socio pagante, è una parte preziosa della nostra grande compagnia. Lei ci sostiene finanziariamente, è dalla nostra parte, con il Suo tesseramento, quando noi abbiamo bisogno di Lei. Possiamo dire tranquillamente che più di un quinto della popolazione altoatesina è socia della Croce Bianca perciò vorremmo ringraziarLa. E un vecchio ringraziamento è, notoriamente, anche una nuova preghiera:

Prego ci devolva anche quest'anno il Suo 5x1000! Ringraziamo anticipatamente!

Le auguriamo una stimolante lettura e tutto il bene.

Barbara Siri *Ivo Bonamico*
Barbara Siri Dr. Ivo Bonamico
Presidente Direttore



Petra Matzoll

Quando ad aiutare è un angelo custode qualificato

A fine settembre dell'anno scorso, sulla strada di Cornaiano, è avvenuto un intervento di soccorso straordinario. Il ciclista bolzanino Piero Borgo di 66 anni ha subito un arresto cardiaco. Petra Matzoll, pluriennale volontaria della Croce Bianca, sapeva esattamente cosa c'era da fare. Così ha salvato la vita a Piero.

Era il 27 settembre 2016, una mattina piena di sole. Un arresto cardiaco aveva appena fatto cadere a terra il ciclista. Alcune persone si erano raggruppate attorno a lui.

Quel giorno Petra, eccezionalmente, aveva preso un giorno di permesso dal lavoro per la raccolta delle mele e ritornava a casa in direzione Cornaiano, quando da lontano vide il gruppetto di persone in strada. Un incidente stradale? Appena arrivata sul luogo chiese se c'era bisogno di aiuto. Appena vide l'espressione sconvolta di una donna che balbettava qualcosa, Petra si rese conto della situazione: forse era una questione di vita e di morte.

Parcheggiò la macchina e corse quanto poteva. Quando vide com'era pallido l'uomo a terra, subito s'inginocchiò vicino a lui, lo girò delicatamente sulla schiena e controllò le sue funzioni vitali. Niente, non respirava. Il 118 era già stato contattato, bisognava reagire immediatamente. Iniziò con il mas-

saggio cardiaco: Premette sul torace dell'uomo che sembrava senza vita, finché le braccia le facevano male. Ma doveva continuare, almeno fino all'arrivo dell'ambulanza o del medico d'urgenza, nient'altro che premere!

Tutto d'un tratto Piero iniziò a respirare, però rimase incosciente. Subito Petra lo girò nella posizione laterale di sicurezza ed estese delicatamente la sua testa per mantenere libere le vie respiratorie. Continuò a parlargli: „Stai forte, respiri profondo, Signore“. Ma poi, d'un tratto, non respirava più. Allora di nuovo lo girò sulla schiena e continuò con il massaggio cardiaco.

Durante la presa di consegna del servizio di soccorso Piero Borgo venne stabilizzato con il defibrillatore e trasportato con l'ambulanza all'ospedale. Il medico d'urgenza fece cenno a Petra, ancora sul luogo dell'infortunio, che il paziente poteva farcela, grazie al suo intervento.

Sommario

3 PRIMO SOCCORSO PER TUTTI
Angelo custode salva vita

5 IL SUO 5X1000
Colonne di defibrillazione

8 DIVENTA VOLONTARIO
Partecipa!

9 DIVENTA SOCIO
Vantaggi per tutti

10 PANORAMICA
dei vantaggi per i soci



Petra e Piero alla festa

Petra era felice, ma, appena a casa, era sconvolta e doveva tranquillizzarsi. Il suo paziente sopravvivrà? E come? Ripassò nella mente tutte le sue azioni, ma non riusciva a tranquillizzarsi. Se Petra non fosse stata volontaria della Croce Bianca per dieci anni, probabilmente non avrebbe reagito così "d'istinto" e salvato la vita a una persona.

Il contatto tra l'angelo custode e l'infortunato avvenne una settimana dopo, Piero nel frattempo aveva trovato Petra attraverso facebook. Ancora in ospedale è stata scattata questa bella foto: „il team di successo“.



Subito dopo Piero venne dimesso dall'ospedale, assolutamente senza danni collaterali. Deve la sua vita post-arresto alla sua soccorritrice Petra. Adesso li unisce una bella amicizia.

Quel giorno di settembre si erano intrecciati alcuni casi di fortuiti, come a volte avviene nella vita. Ma

se Petra non avesse posseduto una buona formazione di soccorso buona, l'arresto cardiaco avrebbe anche potuto avere un'altra conseguenza. La formazione degli oltre 3.000 volontari della Croce Bianca è una garanzia d'interventi di successo per cittadini in difficoltà.

Piero voleva ringraziare in particolar modo Petra e il team di soccorso. Così organizzò una bella festa con cento ospiti, tra i quali il dott. Georg Rammlmair, Direttore sanitario della Croce Bianca e pioniere dell'introduzione di defibrillatori in Alto Adige, e il Vicedirettore Reinhard Mahlknecht. Piero Borgo è entusiasta della Croce Bianca, specialmente del tradizionale volontariato che è espressione di una profonda responsabilità individuale verso la comunità.

La Croce Bianca incoraggia tutti a frequentare a un **corso di primo soccorso** e di rinfrescare le proprie nozioni ogni 2-3 anni. Per i soci annuali questi corsi sono gratuiti. Quando e dove si svolgono si può richiedere al 0471 444 396 oppure a formazione@wk-cb.bz.it.

Per rinfrescare regolarmente le proprie nozioni di primo soccorso sono adatte perfettamente le diverse app della Croce Bianca per il Suo smartphone. Può scaricarle o consultare la nostra piattaforma www.first-aid-platform.info/.



Solenne inaugurazione della prima colonna di defibrillazione in Alto Adige: da sin.: Christian Decarli (Comitato provinciale CRI), Hannes Plank (caposervizio CB Bolzano), Georg Rammlmair (Direttore sanitario CB), Hannes Unterhofer (consigliere comunale Don Bosco), Luis Walcher (consigliere comunale Bolzano), sindaco Renzo Caramaschi, Presidente CB Barbara Siri, Manfred Brandstätter (Primario della Centrale provinciale d'emergenza), Direttore CB Ivo Bonamico

Colonne di defibrillazione: un'importante ottimizzazione della catena di soccorso

Sicuramente vorrete sapere come la Croce Bianca utilizza la Sua destinazione del 5x1000 dell'imposta sui redditi. Ecco dunque le informazioni dettagliate in proposito. Noi garantiamo di investire bene ogni cent per il bene di tutti gli altoatesini e dei nostri numerosi ospiti.

Un ambito nel quale la Croce Bianca ha investito i proventi del 5x1000 negli ultimi anni è stata la defibrillazione precoce: dal 2002 più di 150 persone sono state rianimate senza danni collaterali, dai nostri soccorritori con defibrillatori semiautomatici (DAE). Con l'installazione di colonnine di defibrillatori in ambito pubblico su tutto il territorio l'associazione vuole chiudere le ultime lacune nella catena di soccorso e ottimizzare l'assistenza d'emergenza.

Succede relativamente spesso che un collaboratore dei servizi di soccorso locali con formazione DAE o un passante con la stessa formazione per caso si trovi nei pressi della persona con arresto cardiaco.

Appena l'apparecchio DAE viene tolto dalla colonna ed attivato automaticamente parte l'allarme alla Centrale provinciale d'emergenza. Questa dirige il soccorritore via altoparlante e invia immediatamente il medico d'urgenza e l'ambulanza di soccorso. Una colonna di defibrillazione può salvare vite umane!

La prima **colonna di defibrillazione** è stata inaugurata a Bolzano in piazza Don Bosco – si tratta di un progetto del Comune di Bolzano, dell'Associazione provinciale di soccorso, della sezione di Bolzano e della Centrale provinciale d'emergenza.

Un'ulteriore colonna di defibrillazione è stata eret-



La Protezione civile della Croce Bianca a Amatrice

ta in Piazza Domenicani. Prossimamente ulteriori nove colonne verranno erette a Bolzano. Il progetto viene finanziato con gli introiti del contributo del 5x1000 della Croce Bianca e dal Comune di Bolzano.

La fase pilota del progetto comprende 15 colonne in tutto l'Alto Adige. Gli apparecchi DAE verranno installati selettivamente in luoghi con alta frequenza di passaggio o difficilmente accessibili al servizio di soccorso. In periferia l'installazione è progettata a partire dalla primavera 2017.

Un ulteriore traguardo è un **software d'allerta**, che in caso di presumibile arresto cardiaco comunicato alla Centrale provinciale d'emergenza o alla Centrale operativa allerta tutti gli utenti registrati e formati al DAE (i soccorritori dei servizi di soccorso formati con i DAE, i soci delle associazioni sportive, infermiere e medici) in un raggio d'azione predefinito. Così l'aiuto qualificato può raggiungere il paziente in modo tempestivo.

6

Corso DAE di quattro ore: un'interessante offerta per non professionisti!

Finora gli apparecchi DAE alle colonne di defibrillazione possono solo essere attivati dalle circa 8000 persone in Alto Adige che hanno una formazione DAE certificata. Con l'offerta un di corsi di formazione DAE di quattro ore la Croce Bianca sostiene l'aumento di laici che in futuro potranno defibrillare alle colonne.

Noi consigliamo a tutti gli altoatesini di partecipare a questa formazione. Informazioni sui corsi si ricevono in orario d'ufficio al 0471 444 396 e a formazione@wk-cb.bz.it.

Il Suo 5x1000 è investito in altri ambiti importanti:

La **Protezione civile** della Croce Bianca è preparata a rispondere 24 ore su 24a grandi eventi d'emergenza in Alto Adige e anche oltre. Riesce a fornire su richiesta urgente non solo alloggi di fortuna ma anche il vitto per persone bisognose e senza casa. Ultimamente con i proventi del 5x1000 sono state acquistate una maxi-tenda e tre veicoli.

Nei dintorni delle zone terremotate di Amatrice la Protezione civile della Croce Bianca nell'agosto



Lavoratori volontari dopo il montaggio del container



E-Learning

2016 ha sostenuto i ricoveri d'emergenza dell'ANPAS con attrezzi per la lavanderia e la cucina da campo, con volontari e logistica. Subito dopo, ad ottobre, le nostre forze d'intervento, su incarico della Protezione civile provinciale, hanno portato in provincia di Macerata (Norcia) 30 container usati come uffici dei comuni delle zone terremotate.

Una **buona formazione** è il presupposto più importante per un buon servizio di soccorso. Solo chi si esercita a lungo ed ha anche molta esperienza riesce a lavorare in modo efficace durante il soccorso e a non farsi trascinare dalle emozioni. Perciò la Croce Bianca investe continuamente nella formazione dei suoi collaboratori, che così sono sempre formati secondo l'avanguardia della medicina d'urgenza.

L'associazione provinciale di soccorso ha ampliato i propri metodi di formazione con l'**e-learning**. Con esso i volontari possono assolvere alcuni moduli della loro formazione a casa senza dover sacrificare le loro preziose ore di ferie. Questo non si ripercuote sulla qualità della formazione.

Per venire incontro alle esigenze dei nostri volontari la Croce Bianca ha sviluppato un'applicazione che possono usare come libretto vademecum di primo soccorso.



7



Servizio in due

Coraggio, diventa volontario/a!

Hai già pensato di iniziare una collaborazione come volontario/a alla Croce Bianca? È divertente far parte della nostra famiglia. Ne è testimone il fatto che sempre più persone diventano nostri volontari per poi rimanere fedeli alla Croce Bianca.

Ci sono tanti motivi per diventare volontario, ad esempio:

Utilizzo costruttivo del tempo libero

Come volontario attivo puoi mettere alla prova ogni giorno le tue competenze sociali, la gioia di stare con la gente e la volontà di azione. Questo vuol dire arricchimento personale!

Possibilità di formazione e sviluppo personale

La Croce Bianca ti offre una formazione molto buona nell'ambito della medicina d'emergenza. Puoi anche partecipare a diversi corsi di formazione dell'associazione, che possono esserti utili sia nel lavoro che nel privato.

Nuove amicizie

La Croce Bianca è come una grande famiglia. Convinzioni comuni aggregano e saldano assieme. Così si formano amicizie vere.

Responsabilizzarsi

Puoi prendere responsabilità verso i tuoi concittadini, esprimere le tue idee ed assumerti compiti, anche di dirigenza. Questo ti fa crescere come persona, ti rende più contento e rafforza il tuo carattere.

Offriamo **dodici campi di attività**, nei quali puoi diventare attivo:

- Nel **soccorso**: servizio di soccorso, soccorso piste, First Responder, squadra di pronto interven-

to, Supporto umano nell'emergenza

- **Trasporto infermi**: servizio di trasporto infermi, trasporto a lungo percorrenza
- **Formazione**: formazione, gruppo truccatori, assistenza post-intervento
- **Gruppo giovani e Protezione civile**

Puoi decidere tu in quale ambito collaborare, dipende dal tuo tempo a disposizione e dai tuoi interessi.

Il messaggio più importante, però, è che **TUTTI POSSONO AIUTARE**, unito all'invito rivolto a te: **DIVENTA UNO DI NOI!**

Un'altra possibilità di collaborare è il nostro **SERVIZIO CIVILE e SOCIALE VOLONTARIO**.

Puoi far parte dei diversi progetti dei due servizi. Al momento 55 giovani donne e uomini sono volontari nel servizio civile e 33 in quello sociale. I prossimi progetti inizieranno a settembre 2017. Puoi candidarti già adesso al prossimo progetto.

Se sei interessato a collaborare come volontario alla Croce Bianca, decidi tu in quale forma e campo, informati su <http://www.crocebianca.bz.it/it/vorrei-aiutare/>.

Fatti conoscere!

Reparto Personale
Tel. 0471 444 382
risorseumane@wk-cb.bz.it

I Suoi vantaggi, in tutto il mondo!

Se non avesse ancora fatto la Sua scelta per una delle tre tessere annuali 2017 della Croce Bianca, La invitiamo ad esaminare ancora una volta la nostra larga offerta: specialmente adesso, nel periodo delle vacanze in arrivo, la nostra tessera **MONDIALE PIÙ** potrebbe essere la scelta giusta per Lei.

Anche le nostre due ulteriori tessere **MONDIALE** e **ALTO ADIGE** offrono una serie di vantaggi interessanti per Lei e tutta la Sua famiglia.

La tessera **MONDIALE PIÙ** Le garantisce una assicurazione generale per viaggi tranquilli in tutto il mondo e un rientro sicuro e rapido. La Croce Bianca La porta a casa in caso d'emergenza in modo sicuro e veloce. Questa tessera è specialmente adatta a chi viaggia spesso e per gli sportivi, poiché garantisce assistenza e copertura assicurativa per rischi ed emergenze all'estero, ovunque ci si trovi, in tutto il mondo.

I vantaggi di MONDIALE PIÙ per Lei e la Sua famiglia: Oltre ai vantaggi della tessera **ALTO ADIGE** e a quelli della formula **MONDIALE** i soci **MONDIALE PIÙ** hanno i seguenti vantaggi:

Rientro

Veniamo a prenderLa già a partire dal 1° giorno dopo il Suo infortunio.

Spese mediche

Assumiamo i Suoi costi per le terapie ambulatoriali fino al 100% e fino a 500.000 € per i trattamenti in regime di ricovero.

Cure per le patologie pregresse

Assumiamo i Suoi costi fino a 40.000 €.

Ripresa del viaggio

Dopo l'interruzione di una vacanza itinerante a causa di infortunio può riprendere il Suo viaggio gratuitamente.

Posticipo del viaggio di ritorno

Dopo l'infortunio le spese di pernottamento sono coperte.

Visita al malato

A partire dal 5° giorno di ricovero ospedaliero la visita di una persona cara è gratuita.

Rimpatrio dei Suoi figli

dopo l'infortunio con un accompagnatore scelto: Ci assumiamo i costi fino a 4.000 €.

Per sportivi

Assicurazione di viaggio idonea per sportivi attivi all'estero (eccetto sport ad alto rischio)

Traslazione della salma

gratuita in caso di decesso o tumulazione in loco



La tabella dei vari vantaggi per i soci della CB è all'ultima pagina o sul nostro sito <http://www.crocebianca.bz.it/it/vorrei-aiutare/diventa-socio-71.html>

Quote d'iscrizione per i tre tipi di tessera

	Singolo	famiglia
TESSERA MONDIALE PIÙ	98 €	175 €
TESSERA MONDIALE	65 €	100 €
TESSERA ALTO ADIGE	30 €	50 €

I VANTAGGI DELLE DIVERSE TESSERE DELLA CROCE BIANCA

Tessere soci	ALTO ADIGE		MONDIALE		MONDIALE PIÙ	
	Singolo	Famiglia	Singolo	Famiglia	Singolo	Famiglia
6 trasporti infermi gratuiti	✓	✓	✓	✓	✓	✓
- 20% a partire dal 7° trasporto	✓	✓	✓	✓	✓	✓
- 50% su trasporti infermi nell'Euregio Tirolo/Alto Adige/Trentino	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ticket Elisoccorso prov. gratuito	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Soccorso in Alto Adige/Provincia di Belluno gratuito	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Corso primo soccorso gratuito	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Installazione Telesoccorso gratuita	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Diritto di voto alle elezioni della Croca Bianca	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Soccorso in Italia gratuito			✓	✓	✓	✓
Soccorso (ricerca e recupero) in tutto il mondo gratuito fino a € 40.000			✓	✓	✓	✓
In tutto il mondo trasferimenti secondari gratuiti fino al 100%			✓	✓	✓	✓
Rientro gratuito da tutto il mondo se necessario dal punto di vista medico o dopo 14 gg. di permanenza in ospedale			✓	✓		
Viaggio per accompagnatore gratuito			✓	✓	✓	✓
Trasporto medicinali gratuito			✓	✓	✓	✓
Traslazione salma fino a € 5.000 in Europa, fino a € 10.000 nel mondo			✓	✓		
Rientro gratuito da tutto il mondo dal 1° rispet. dal 3° giorno					✓	✓
Tattamento ambulatoriale gratuito fino al 100%					✓	✓
Spese trattamento ricovero fino a € 500.000					✓	✓
Spese trattamento malattia esistente fino a € 40.000					✓	✓
Ripresa gratuita del viaggio itinerante interrotto					✓	✓
Viaggio di ritorno posticipato, con pernottamenti, gratuito					✓	✓
Visita al malato dal 5° giorno (viaggio gratuito, pernottamento fino a € 400)					✓	✓
Rientro accompagnato dei figli fino a € 4.000					✓	✓
Traslazione o funerale in loco gratuito					✓	✓
Tariffe	€ 30	€ 50	€ 65	€ 100	€ 98	€ 175

I dettagli delle singole prestazioni sono descritti sulle pagine precedenti, vedi anche <http://soci.wk-cb.bz.it>